



Vydavateľ: PPA – ATIS
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava 1
Telefón: 02/57 51 31 83
Fax: 02/53 41 81 51
e-mail: atis@apa.sk

ATIS na INTERNETE
<http://www.apa.sk>

V tomto čísle:

1. - [Svätomartinské víno](#)
2. - [Odbytové ceny vína od výrobcov v SR](#)
- [Komentár k odbytovým cenám vína](#)
- [Odbytové ceny importovaného stolového hrozna z veľkoobchodu v SR](#)
3. - [Grafy odbytových cien vína v SR](#)
6. - [Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku](#)
[Ceny importovaného stolového hrozna v ČR](#)
[Odbytové ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Maďarsku](#)
[Ceny stolového hrozna v Chorvátsku](#)
[Veľkoobchodné ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Poľsku](#)
[Veľkoobchodné ceny stolového hrozna v Rakúsku](#)
7. - [Odbytové ceny vína v ČR](#)
8. - [Zahraničný obchod ČR](#)
9. [Juhomoravskí vinári patria medzi českú elitu](#)

Vývoj odbytových cien vína:

Stolové biele fľašové	↗
Stolové biele sudové	↗
Stolové červené fľašové	↗
Stolové červené sudové	↗
Akostné biele spolu fľašové	↘
Akostné červené spolu fľašové	↘

ISSN 1336-4448

Svätomartinské víno

V Bratislave budú v dňoch 6. až 11. novembra Svätomartinské dni, v rámci ktorých požehnajú 6. novembra mladé víno v Kaplnke sv. Ladislava v Primaciálnom paláci. Mladé víno z produkcie bratislavských vinárov bude možné ochutnať v siedmich stánkoch na Svätomartinských trhoch vína a umeleckých remesiel, ktoré budú cez víkend.

Oveľa bohatšie ako slovenské mladé vína budú však v Bratislave zastúpené moravské a české. Vinársky fond ČR sa totiž rozhodol prísť s tradíciou svätomartinského vína aj na Slovensko. Jedenásteho novembra o jedenástej hodine sa začne na Hlavnom námestí ochutnávka päťdesiatky moravských a českých vín z tohtoročnej úrody, ktoré nesú ochrannú značku Svätomartinské víno.

Jej držiteľom je Vinársky fond a s obnovovaním tradície začať predávať mladé vína presne na Martina prišiel v roku 2005. Myšlienka sa ujala a Svätomartinské sa stalo v Česku predávanejšie ako populárne francúzske Le nouveaux Beaujolais, teda božolé.

Mladé Svätomartinské vína sú väčšinou ľahké a iskrivé. Často sa vyznačujú jemnou ovocnou chuťou, čo znamená, že v nich možno rozpoznať vôňu aj chuť najrôznejších druhov ovocia, ako napr. broskyň, grapefruitov, pomarančov, banánov, hrušiek, sliviek a višní. Podľa odborníkov sa tieto vína nehodia na archiváciu a sú určené na rýchlu spotrebu, najneskôr do veľkonočných sviatkov.

Pod značkou Svätomartinské sa môžu predávať len biele vína odrôd Müller-Thurgau a Veltlínske červené skoré a klarety, ružové vína a červené vína odrôd Modrý Portugal a Svätovavrinské, ktoré dozrievajú skôr. Vína majú nižší obsah alkoholu, zvyčajne 12 % a nesmie byť vyšší ako 13,5 percenta.

O tom, ktoré víno môže mať označenie Svätomartinské s typickým bielym jazdcom v červenom poli, rozhoduje degustačná komisia. Aby sa víno dostalo na trh, musí ho odporučiť nadpolovičná väčšina jej členov. Vína sa však nebudujú ani nesúťažia. Do predaja môžu ísť až 11. novembra.

Pokračovanie na str. 9

Odbytové ceny vína od výrobcov v SR
Ceny sú uvádzané v €/l bez DPH, spotrebnej dane a dopravy

Vino	Odbytové ceny vína						Predané množstvo hl
	min.	max.	priemerné		Vývoj		
	41. – 42. týždeň			37. – 38. t.			
	€/l	€/l	€/l	Sk/l	€/l	€/l	
Stolové biele – fľašové	1,12	1,36	1,30	39,30	1,27	0,04	708
	0,83	1,18	1,00	30,19	0,94	0,06	32
Stolové červené – fľašové	1,28	1,55	1,37	41,24	1,31	0,06	675
	1,06	1,54	1,26	38,10	1,14	0,13	9
Akostné biele spolu fľašové	1,53	4,27	1,81	54,48	1,98	-0,17	633
z toho Veltlínske zelené	1,47	3,76	1,72	51,89	1,78	-0,06	126
Rizling vlašský	1,39	3,76	1,58	47,67	1,68	-0,10	183
Akostné biele spolu sudové	0,93	1,66	1,06	31,90	1,01	0,05	61
z toho Veltlínske zelené	1,00	1,26	1,13	34,14	0,98	0,16	16
Rizling vlašský		*1	*1	*1			
Akostné červené spolu fľašové	1,62	5,46	1,90	57,36	2,18	-0,28	446
z toho Frankovka modrá	1,55	3,76	1,74	52,44	1,92	-0,17	286
Svätovavrinské	1,69	3,76	1,95	58,89	2,04	-0,08	87
Akostné červené spolu sudové	1,09	1,40	1,14	34,44	1,14	0,01	19
z toho Frankovka modrá	1,10	1,40	1,23	37,03	1,18	0,05	8
Vino s prívlastkom	2,78	15,15	5,01	150,86	4,80	0,21	49

Ceny sa zisťovali v 43. týždni 2009 za 41. – 42. týždeň 2009.
*Pozn.: *1 – menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.*
Komentár k odbytovým cenám vína

Odbytové ceny vína sa v 41. – 42. týždni v porovnaní s predchádzajúcim sledovaným obdobím (37. – 38. týždeň) vyvíjali nerovnomerne. Najviac stúpila cena pri akostnom

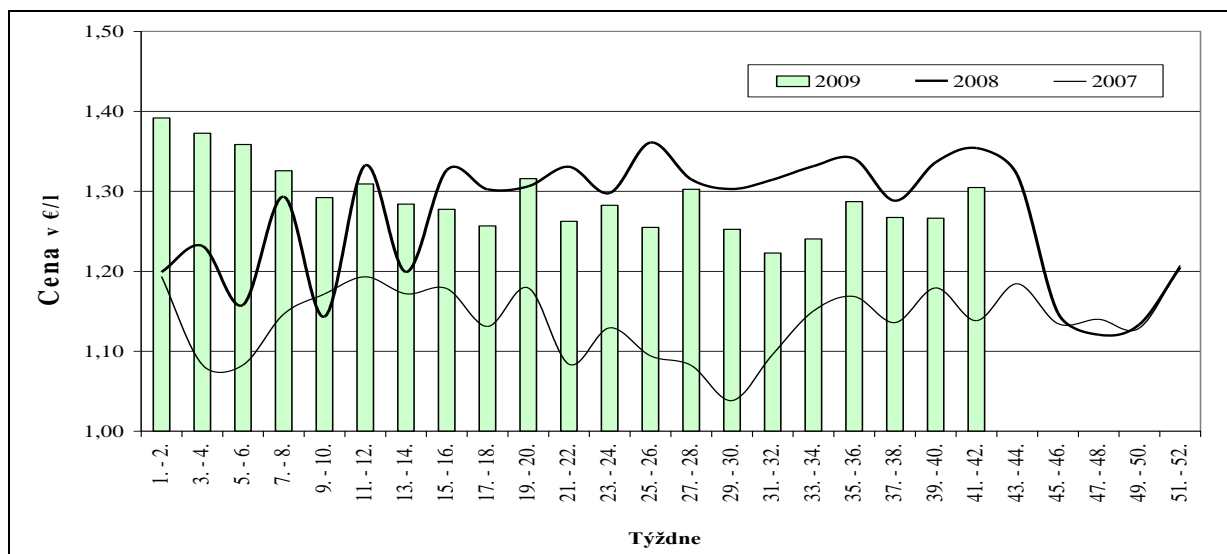
sudovom Veltlínskom zelenom víne (15,3 percenta). Najväčší pokles ceny sme zaznamenali pri akostnom červenom fľašovom víne spolu (-12,8 %).

PPA – ATIS
Odbytové ceny importovaného stolového hrozna z veľkoobchodu v SR
Ceny sa zisťovali v dňoch 28. – 30. 10. za 44. týždeň
Ceny 1. triedy sa uvádzajú v €/kg bez DPH

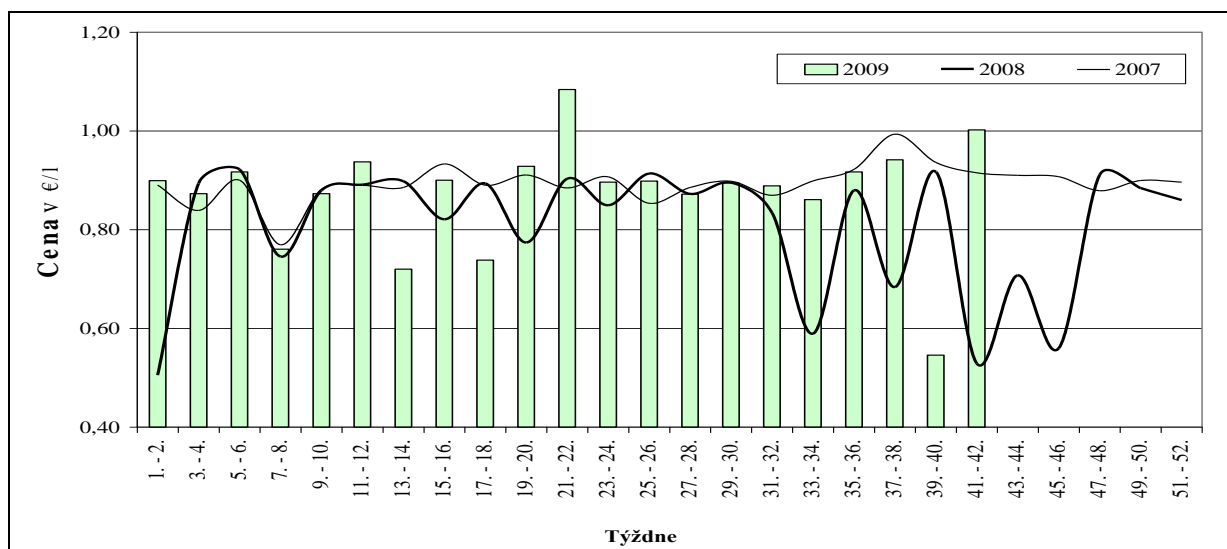
Druh	Cena	Bao	Zso	Sso	Vso	SR spolu		Vývoj	
						44. týž. 2009	42. týž.		
						(€/kg)	(€/kg)		
Stolové hrozno biele	min.	0,90	0,84	0,67	0,76	0,67	20,18	0,68	-0,01
	max.	1,10	0,95	0,98	1,10	1,10	33,14	1,15	-0,05
	priem.	1,00	0,88	0,85	0,86	0,90	27,03	0,95	-0,06
Stolové hrozno červené	min.	*1	*1	*1	0,90	0,90	27,11	0,96	-0,06
	max.				1,15	1,20	36,15	1,20	
	priem.				1,02	1,04	31,27	1,09	-0,05

Zdroj: PPA – ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou
Vysvetlivky: Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj),
SR - Slovensko spolu.
*Pozn.: *1 - menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.*

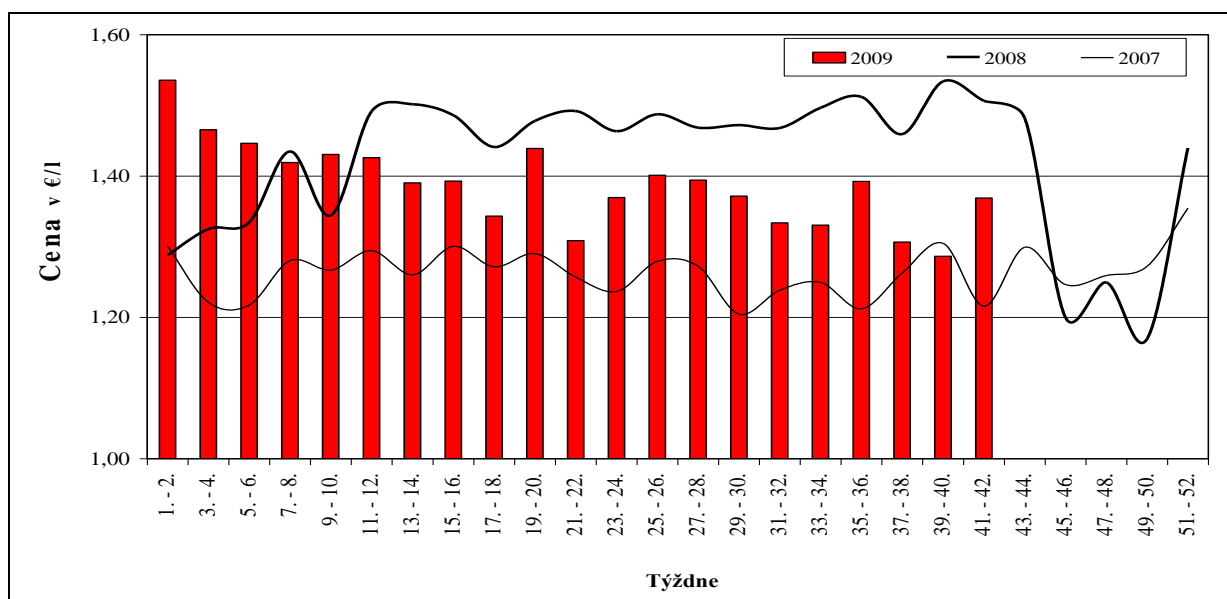
Odbytové ceny stolového vína bieleho fľašového v SR



Odbytové ceny stolového vína bieleho sudového v SR

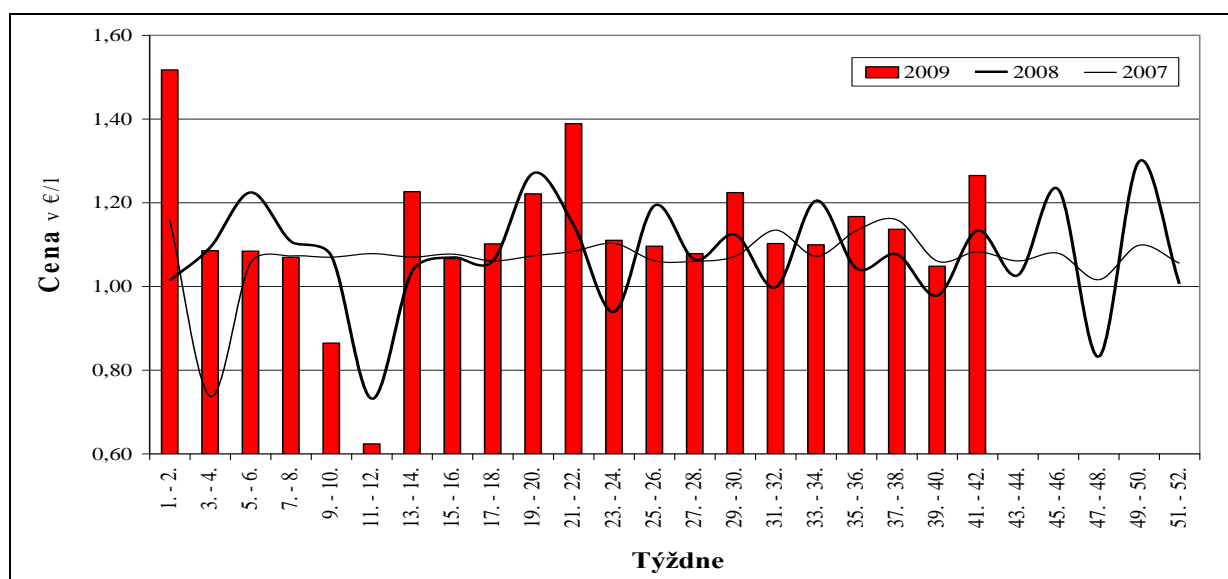


Odbytové ceny stolového vína červeného fľašového v SR

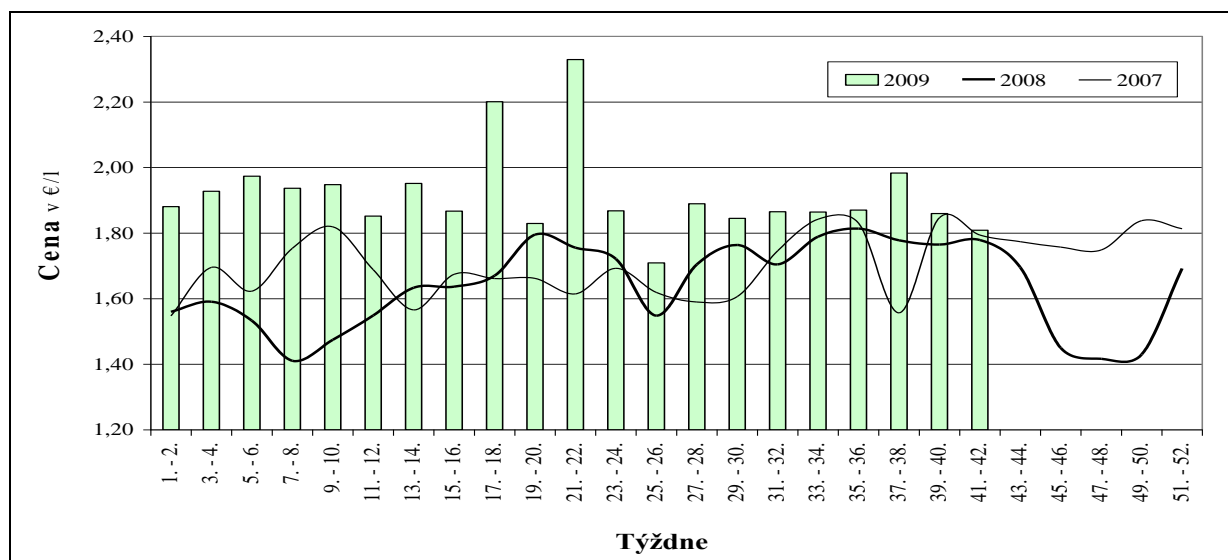


Grafy: PPA – ATIS

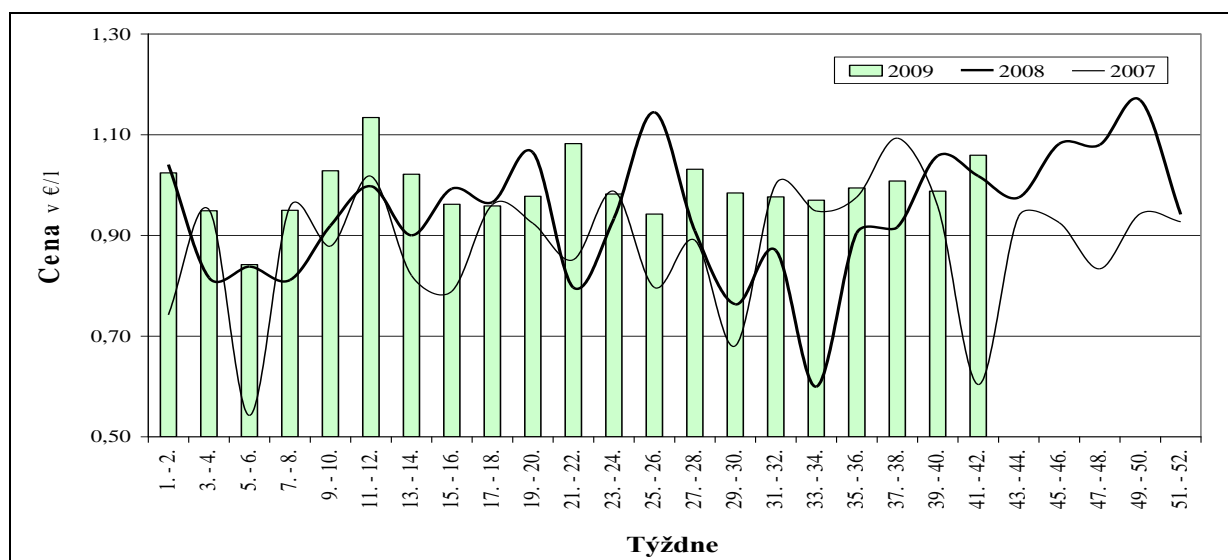
Odbytové ceny stolového vína červeného sudového v SR



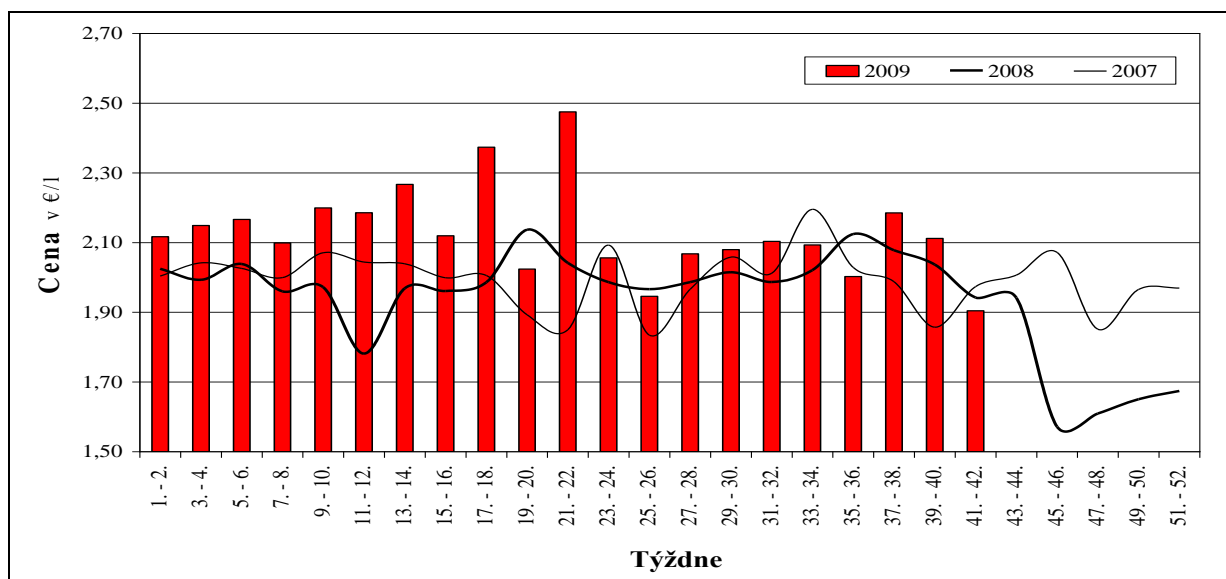
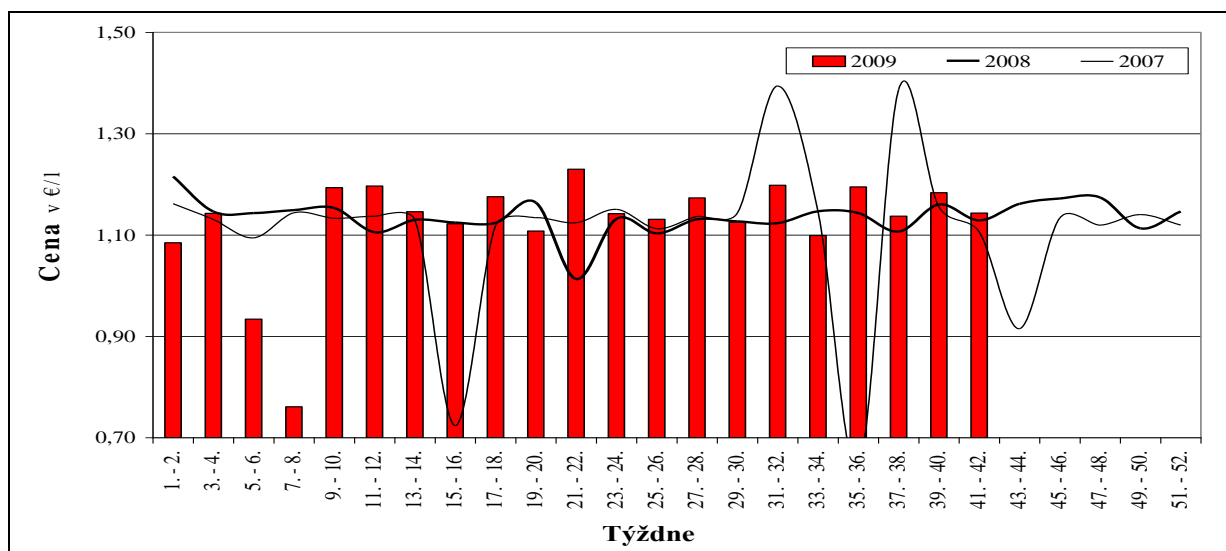
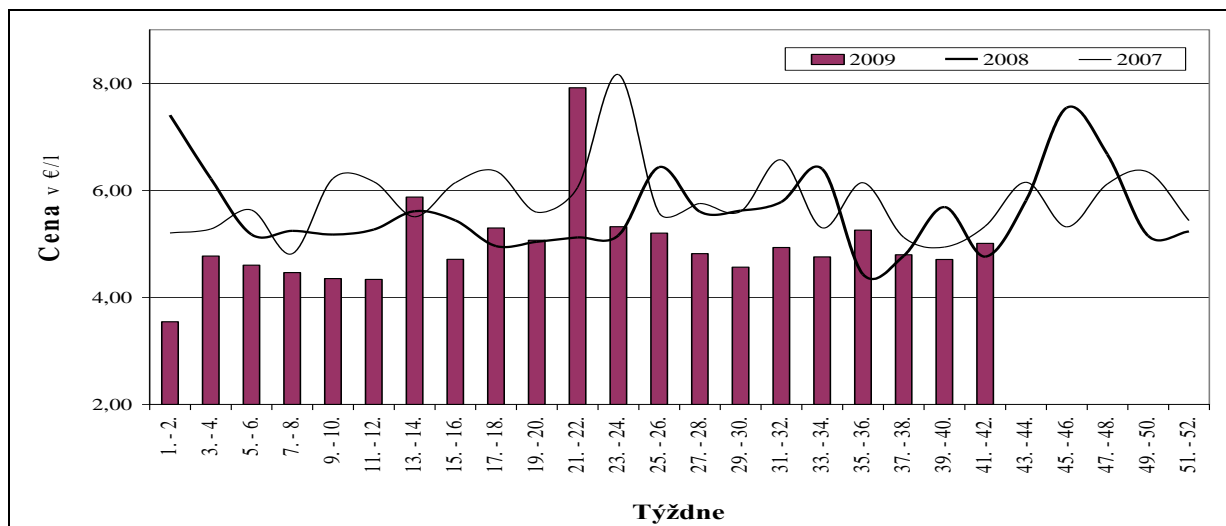
Odbytové ceny akostného vína bieleho fľašového v SR



Odbytové ceny akostného vína bieleho sudového v SR



Grafy: PPA – ATIS

Odbytové ceny akostného vína červeného fľašového v SR

Odbytové ceny akostného vína červeného sudového v SR

Odbytové ceny vína s prívlastkom fľašového v SR


Grafy: PPA – ATIS

Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku

Víno stolové	Predané množstvo/cena	43. týždeň 2008	42. týždeň 2009	43. týždeň 2009	Vývoj 43. t. 2009/2008 (%)
biele	hl	3 760	5 130	7 708	50,3
	HUF/l	130,42	128,68	198,35	54,1
červené	hl	1 668	2 820	1 936	-31,3
	HUF/l	160,23	150,26	216,50	44,1

Zdroj: AKII, pozn.: Ceny sú uvádzané bez DPH, spotrebnej dane a dopravy.

Kurz ECB ku dňu 21. 10. 2009, 1 EUR = 265,32 HUF

Ceny importovaného stolového hrozna v ČR

Ceny sa zisťovali v 44. týždni 2009

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priemer.	vývoj 44. t./42. t.	min.	max.	priemer.	vývoj 44. t./42. t.
Hrozno biele	19,50	22,00	21,40	- 0,30	20,00	27,90	25,40	- 1,10
Hrozno modré	20,30	27,10	23,30	+ 1,30	26,50	32,10	29,30	+ 3,30

 Zdroj: TIS^{CR} SZIF. *1 – menej ako 3 respondenti

Kurz NBS ku dňu 29. 10. 2009, 1 EUR = 26,495 CZK

Odbytové ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Maďarsku

Ceny sa zisťovali v 43. týždni 2009

HUF/kg

Druh	Veľkoobchod			
	Debrecén	Kecskemét	Miskolc	Szeged
Hrozno Pannónia	-	140	-	120
Chasselas	200	120	-	-
spolu biele	-	-	190	-

Zdroj: AKII

Kurz ECB ku dňu 21. 10. 2009, 1 EUR = 265,32 HUF

Ceny stolového hrozna v Chorvátsku

Ceny sa zisťovali v 44. týždni 2009

HRK/kg

Druh	Veľkotržnice			Tržnice			Predajne		
	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Hrozno biele	7,00	13,00	10,00	10,00	20,00	13,71	9,99	14,99	12,94
Hrozno modré	7,00	13,00	10,16	10,00	20,00	13,50	11,99	15,99	13,89

Zdroj: TISUP

Kurz ECB ku dňu 2. 11. 2009, 1 EUR = 7,2410 HRK

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali v dňoch 27. – 29. 11. 2009

PLN/kg

Druh	Bronisze		Lublin		Poznaň		Sandomierz	
	29. 10. 2009		27. 10. 2009		28. 10. 2009		27. 10. 2009	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Hrozno stolové import	3,00	4,00	4,57	5,00	4,00	6,43	5,00	6,00

Zdroj: Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi

Kurz ECB ku dňu 29. 11. 2009, 1 EUR = 4,2565 PLN

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna v Rakúsku

€/kg

Druh	Krajina pôvodu	Priemerná cena		Ceny v septembri	
		september	august	min.	max.
Hrozno stolové imp.	Argentína	1,08	1,54	0,70	1,36
	Chile	1,03	1,26	0,30	1,50
	Južná Afrika	0,96	1,03	0,96	0,96

Zdroj: AMA – Agrarmarkt Austria

Odbytové ceny vína v ČR

v Kč/l bez dopravy a DPH

Druh vína	Odbytové ceny v auguste (vážený priemer)				Predané množstvo (hl)
	min.	max.	priemer.	vývoj oproti júlu	
Stolové biele					
– fľašové	31,74	39,48	35,30	0,50	766
– sudové	-	-	*1	-	-
– Tetrapak	18,73	18,73	18,70	0,00	849
Stolové červené					
– fľašové	33,17	41,14	36,80	0,00	744
– sudové	-	-	*1	-	-
– Tetrapak	19,15	19,15	19,20	0,00	511
Akostné biele spolu fľašové	37,00	165,00	57,50	-0,70	10 945
z toho: Müller Thurgau	33,46	82,00	61,10	-0,90	8 007
Veltlínske zelené	34,54	110,00	43,20	0,50	1 417
Akostné červené spolu fľašové	41,03	162,00	50,60	-3,70	3 556
z toho: Frankovka	36,50	110,00	45,80	-1,60	1 500
Svätovavrinské	44,77	110,00	49,80	-2,00	797
Akostné biele spolu sudové	14,80	33,19	27,40	1,20	214
z toho: Müller Thurgau	25,00	31,93	30,50	-0,10	80
Veltlínske zelené	14,80	31,93	18,20	1,20	80
Akostné červené spolu sudové	16,35	33,61	24,40	-0,70	158
z toho: Frankovka	16,35	33,61	19,40	-1,30	86
Svätovavrinské	-	-	27,70	-0,30	1
Šumivé	55,81	100,42	81,60	-2,00	5 015
Víno s prívlastkom	42,88	256,00	74,50	-7,00	2 489

 Zdroj: TIS^{CR} SZIF, pozn.: *1 - menej ako 3 údaje

Odbytové ceny vína v ČR

Priemerná cena **fľašového akostného bieleho** vína spolu v auguste 2009 v porovnaní s júlom 2009 mierne klesla o 0,70 Kč/l na 57,50 Kč/l, t. j. o 1,2 %. Priemerná cena odrody Müller Thurgau sa znížila o 0,90 Kč/l (-1,5 %) na 61,10 Kč/l. Pri odrode Veltlínske zelené sa priemerná cena naopak, zvýšila o 0,50 Kč/l (+1,2 %) na 43,20 Kč/l.

Cena **fľašového akostného červeného** vína spolu sa v auguste 2009 v porovnaní s predchádzajúcim sledovaným obdobím mierne znížila na 50,60 Kč/l. Pri odrode Frankovka sa cena tiež znížila na hodnotu 45,80 Kč/l, pri odrode Svätovavrinské sa priemerná cena znížila o 2,00 Kč/l na 49,80 Kč/l.

Priemerná cena **sudového akostného bieleho** vína spolu sa v auguste 2009 podľa zisťovania TISČR SZIF zvýšila, oproti minulému

mesiacu o 1,20 Kč/l (o 4,58 %) na 27,40 Kč/l. Pri sudovom víne odrody Müller Thurgau sa cena znížila o 0,10 Kč/l na 30,50 Kč/l. Priemerná cena sudového vína odrody Veltlínske zelené sa dostala na hodnotu 18,20 Kč/l.

Pri **sudovom akostnom červenom** víne sa priemerná cena v auguste 2009 oproti predchádzajúcemu mesiacu znížila a dosiahla hodnotu 24,40 Kč/l. Priemerná cena sledovanej odrody Frankovka bola 19,40 Kč/l a priemerná cena odrody Svätovavrinské dosiahla v sledovanom období úroveň 27,70 Kč/l.

Priemerná cena šumivého vína sa v auguste 2009 podľa zisťovania TISČR SZIF, v porovnaní s júlom 2009 znížila o 2,00 Kč/l (o 3,1 percenta) na 81,60 Kč/l. Priemerná cena vína s prívlastkom sa tiež znížila a dosiahla hodnotu 74,50 Kč/l.

 TIS^{CR} SZIF

Zahraničný obchod ČR

Z Českej republiky sa za obdobie 1. 1. do 31. 8. 2009 **vyviezlo** spolu 114 936 hl vína za priemernú jednotkovú hodnotu 20,40 Kč/l. Biele víno sa na uskutočnenom vývoze podieľalo 45,2 % (51 943 hl za 20,70 Kč/l), červené 53,2 % (61 172 hl za 18,10 Kč/l) a šumivé 1,39 % (1 597 hl za 70,90 Kč/l). Hlavným odberateľom vína bolo v sledovanom období (január až august 2009) tradične Slovensko, kam sa vyviezlo 105 176 hl (92,91 %) za 19,00 Kč/l.

V období od 1.1. do 31.8. 2009 sa do Českej republiky **doviezlo** spolu 920 238 hl vína za

priemernú jednotkovú cenu 21,20 Kč/l. Podiel bieleho vína na celkovom dovoze bol 46 % (425 486 hl za 17,30 Kč/l), podiel červeného vína 49 % (447 782 hl za 22,50 Kč/l).

V sledovanom období sa víno dovážalo najmä z Talianska (345 937 hl za 14,00 Kč/l, t. j. 38 %), z Maďarska (122 842 hl za 15,90 Kč/l, t. j. 13 %) a zo Španielska (115 365 hl za 16,00 Kč/l, t. j. 12 %). Víno sa dovážalo najmä v obaloch nad 2 l (59,8 % v objemu 523 041 hl za priemernú cenu 11,30 Kč/l).

 TIS^{ČR} SZIF

Vývoz vína z ČR

Druh	Júl 2009		August 2009		Január – august 2009			
					spolu		z toho EÚ–27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	14 797	21,50	16 223	19,50	114 936	20,40	114 516	20,20
z toho: šampanské	3	3 434,60	4	641,10	23	1 401,40	19	1 655,00
šumivé	80	120,00	55	71,50	1 597	70,90	1 495	71,60
perlivé	7,5	34,60	24,9	36,50	107	35,70	107	35,70
víno biele	6 502	23,40	8 607	18,60	51 943	20,70	51 809	20,50
víno červené	8 193	17,60	7 522	19,70	61 172	18,10	60 993	17,90
víno ostatné	12	141,70	11	143,00	93	135,80	93	135,80
mušt	-	-	-	-	-	-	-	-

 Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

Dovoz vína do ČR

Druh	Júl 2009		August 2009		Január – august 2009			
					spolu		z toho EÚ–27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	118 542	21,60	114 123	18,70	920 238	21,20	829 796	19,60
z toho: šampanské	136	723,60	37	683,60	744	660,40	744	660,40
šumivé	2 087	40,50	971	46,40	8 823	53,10	8 466	50,40
perlivé	8 279	21,40	2 399	28,90	35 204	24,40	35 204	24,40
víno biele	58 701	17,90	57 708	16,60	425 486	17,30	398 084	15,90
víno červené	48 960	22,80	52 735	19,10	447 782	22,50	385 197	20,60
víno ostatné	339	88,90	273	94,80	2 004	112,30	1 906	112,30
mušt	41	77,80	0,03	233,30	195	84,80	195	84,80

 Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

pokračovanie článku z 1. strany

Minulý rok bolo prihlásených 205 vzoriek a uspelo 175. Tento rok prihlásili vinári 253 vzoriek. Do predaja ich pôjde 211 od 89 výrobcov. Cena mladých vín by nemala byť nižšia ako 60 Kč/l, teda asi 2,30 až 2,50 €/l. V roku 2007 išlo do predaja 600-tisíc fliaš, tento rok by malo byť podľa riaditeľa Vinárskeho fondu Jaroslava Machovca na trhu 900-tisíc fliaš nového vína.

Tradícia Svätomartinského vína vychádza z dávneho zvyku pripíjať si na deň svätého Martina po prvýkrát novým mladým vínom. V tento deň hospodári prijímali do služby nové slúžky a paholkov, alebo im službu predložovali. Na potvrdenie dobrej služby si všetci po prvýkrát štrngli práve mladým vínom.

Tradíciu mladého, svätomartinského vína sa darí v posledných rokoch úspešne obnovovať aj v rakúskom Burgenlande. Svätý Martin je patrónom Burgenlandu a v oblasti Neziderského jazera (Neusiedler See) sa každoročne konajú veľkolepé slávnosti mladého vína, tzv. Martiniloben. Medzičasom sa rozrástli na stovky podujatí a otvorených pivníc, ktoré sú tento rok prístupné od 23. októbra do 15. novembra. Dokonca existuje už aj špeciálna zľavová karta Neusiedler See Martini Card, ktorú dostanú zadarmo hostia, ktorí v oblasti v uvedenom termíne aj prespia. Majú potom napr. zadarmo dopravu medzi jednotlivými podujatiami.

www.trend

Juhomoravskí vinári patria medzi českú elitu

Viac ako 550 vzoriek vín sa v tomto roku uchádzalo o ocenenia Top 77 vín Českej republiky. Juhomoravskí vinári sa opäť umiestnili na popredných miestach súťaže.

Oproti minulým rokom získalo v tomto roku najvyššie ocenenie menej vzoriek. Bude to preto, že mladí degustátori majú viac skúseností zo zahraničia, a preto sú aj prísnejšími porotcami, uviedol vedúci hodnotiaci komisie súťaže Top 77 Eduard Postbiegl z brnianskej poľnohospodárskej a lesníckej univerzity.

Táto vinárska súťaž je zvláštna tým, že usporiadatelia kladú mimoriadny dôraz na nezávislosť a objektivitu poroty. Žiadny člen komisie nesmel byť z radov výrobcov vína a navyše v tomto roku porota hodnotila vína v džbánoch. Degustátori tak neboli ovplyv-

není tvarom fľaše, ktorý by mohol byť rozpoznateľný, vysvetlil riaditeľ súťaže Dan Mádr.

Súťaž sa v tomto roku zúčastnilo viac ako 550 vzoriek od takmer 150 vinárov. Najvyššie hodnotenie bolo päť hviezdíček. Tieto vína sme nazvali **mimoriadne**. Štyri hviezdíčky získali vína výborné a tri vína veľmi dobré.

Najvyššie ocenenia získala napríklad v kategórii suchých vín vzorka z čejkovického vinárstva Veverka, alebo bořetického vinárstva Stanislava Pazderky. Z južnej Moravy sú aj víťazi kategórie ostatných vín. Päť hviezdíček získalo Vinárstvo Lahofer z Dobšic pri Znojme, či Znovín Znojmo. Slávnostné vyhlásenie výsledkov bolo v brnianskom hoteli International.

www.trend

<p>Vydavateľ: PPA – ATIS Dobrovičova 12 815 26 Bratislava 1 ISSN 1336–4448</p>	<p>Redakcia: Ing. Viera Konečná, Ing. Daniela Kučová Tel.: 02/57 51 32 03, 04 Fax: 02/53 41 81 51 e-mail: Viera.Konecna@apa.sk Daniela.Kucova@apa.sk</p>	<p>©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s PPA – ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné. Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa PPA – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.</p>
--	--	--